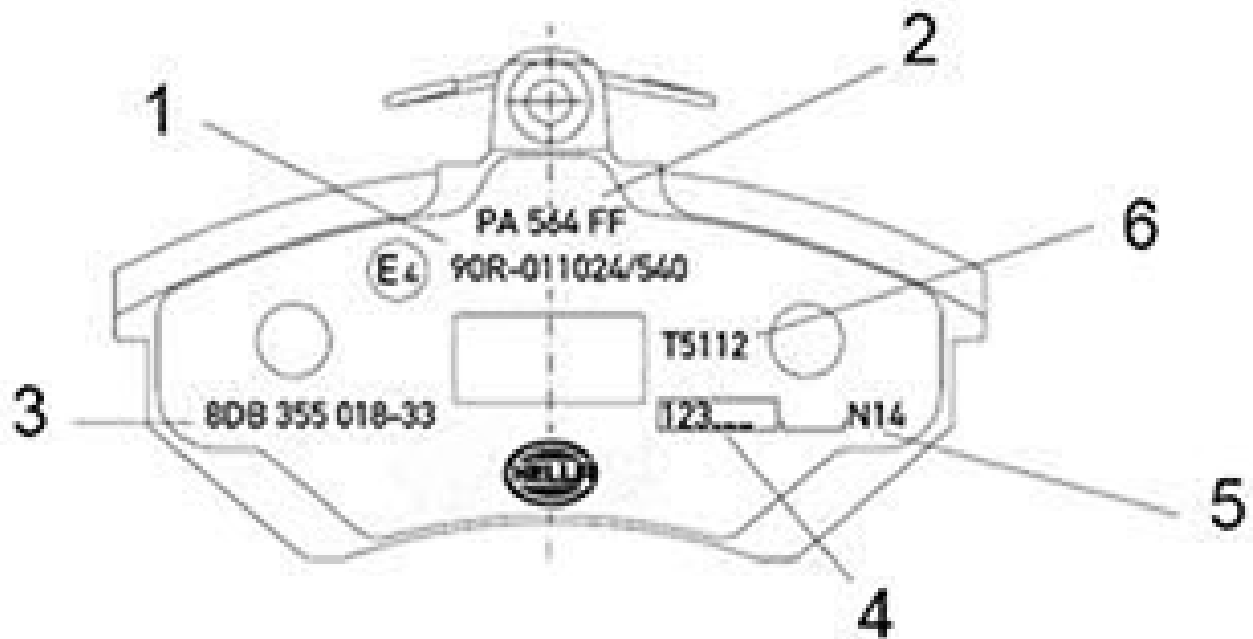


Informações de serviço | HELLA

“Better Brakes Rule” Os estados norte-americanos da Califórnia e de Washington aprovaram uma nova lei relativa à compatibilidade ambiental dos calços de travão e das maxilas de travão na indústria automóvel. Ao abrigo desta lei, mais conhecida como “Better Brakes Rule”, os fabricantes de materiais de fricção para travões são obrigados a registar os seus produtos. A partir de 1 de janeiro de 2014, todos os produtos vendidos na Califórnia e fabricados após essa data exigirão um código ambiental no produto. A partir de 1 de janeiro de 2015, o estado de Washington exige a identificação do produto e da embalagem (etiqueta). O código ambiental no produto é uma combinação do “ano de fabrico” e de uma letra (“A”, “B” ou “N”) indicativa de um grau de conformidade. Esta letra é atribuída por uma entidade de certificação oficial (NSF) com base nos resultados dos testes efetuados por um laboratório independente acreditado. No âmbito destes requisitos, o teor de cobre dos calços de travão foi classificado da seguinte forma. A = > 5,00% B = 0,50–5,00% N = Identificação do calço do travão Número ECE. Código do material EUA — se disponível Referência HELLA Número de lote Código ambiental Referência. Identificação da embalagem Para indicar o grau de conformidade na embalagem, são utilizadas as seguintes figuras (símbolo de folha): Para cumprir os requisitos da legislação “Better Brakes Rule”, a HELLA já certificou e identificou com o código ambiental correspondente todos os produtos que poderiam ser potencialmente vendidos nos EUA. Para cumprir igualmente com os requisitos do estado de Washington, a HELLA integrará o símbolo de folha exibido nas etiquetas dos produtos em questão durante o ano de 2014.

The US states of California and Washington have passed a new law relating to the environmental sustainability of automotive brake linings and brake pads. Under this law, better known as “Better Brakes Rule”, manufacturers of friction materials for brakes are required to register their products. With effect from January 1, 2014, all products manufactured after this date and sold in California require an environmental code on the product.

Brake lining marking



1. ECE number
2. US material code – if available
3. HELLA part number
4. Batch number
5. Environmental code
6. Part number

Packaging marking

The following images are used to indicate the degree of compliance on the packaging (leaf symbol):







In order to meet the requirements of the “Better Brakes Rule” legislation, HELLA has already certified all products which may possibly be sold in the US and marked them with the corresponding environmental code.

